



28. FESTIVAL FRANCOUZSKÉHO FILMU

FESTIVAL DU FILM FRANÇAIS EN RÉPUBLIQUE TCHÈQUE

20. – 26. 11. 2025

www.festivalff.cz

Brno, České Budějovice, Hradec Králové, Ostrava

Photo: l'Homme - Alain Dillon © Getty Images



AHOJ A DÍKY! PARTIR UN JOUR

Amélie Bonnin
2025 | Francie | **France** | 96 min
francouzština | **français**
Titulky | čeština
Sous-titres | tchèque

Hrají | Avec
Juliette Armanet, Bastien Bouillon,
François Rollin, Tewfik Jallab,
Dominique Blanc

Právě když se Cécile chystá splnit si svůj odvěký sen – otevřít si v Paříži gastronomickou restauraci, musí se neočekávaně vrátit do svého rodného městečka, protože její otec prodělal infarkt. A tam, daleko od pařížské vrvy, se znovu setkává se svou láskou z mládí. Vynořují se vzpomínky a dosavadní jistoty najednou přestávají být tak pevné.

Premiéra v ČR | Première en RT
25. 12. 2025

Distributor v ČR | Distributeur en RT
Bohemia Motion Pictures
www.bohemiamp.cz

★
Cannes: Zahajovací film 2025
Cannes : Film d'ouverture 2025

Alors que Cécile s'apprête à ouvrir son propre restaurant gastronomique et à réaliser enfin son rêve, elle doit rentrer en catastrophe dans son village natal suite à l'infarctus de son père. Loin du bourdonnement de la vie parisienne, elle recroise par hasard son amour d'enfance ; ses souvenirs ressurgissent alors et ses certitudes vacillent.



ARCHITEKT L'INCONNU DE LA GRANDE ARCHE

Stéphane Demoustier
2025 | Francie | **France** | 105 min
francouzština, angličtina, dánština
français, anglais, danois
Titulky | čeština
Sous-titres | tchèque

Hrají | Avec
Claes Bang, Sidse Babbett Knudsen,
Xavier Dolan, Swann Arlaud,
Michel Fau

V roce 1982 vypsala François Mitterrand anonymní architektonickou soutěž na emblematickou stavbu, která má stát v prodloužení osy mezi Louvrem a Vítězným obloukem. Ke všeobecnému překvapení soutěž vyhrává triadesátiletý dánský architekt. Chystá se postavit Velký oblouk podle svých plánů, ale brzy naráží na komplikovanou skutečnost a zákonitost politiky.

Premiéra v ČR | Première en RT
11. 12. 2025

Distributor v ČR | Distributeur en RT
CinemArt, www.cinemart.cz

★
Cannes: Un certain regard, 2025

1982. François Mitterrand lance un concours d'architecture anonyme pour la construction d'un édifice emblématique dans l'axe du Louvre et de l'Arc de Triomphe. À la surprise générale, c'est un architecte danois de 53 ans qui l'emporte. Et s'il entend bâtir sa Grande Arche telle qu'il l'a imaginée, ses idées vont très vite se heurter à la complexité du réel et aux aléas de la politique.



BARVY ČASU LA VENUE DE L'AVENIR

Cédric Klapisch
2025 | Francie | **France** | 126 min
francouzština | **français**
Titulky | čeština
Sous-titres | tchèque

Hrají | Avec
Suzanne Lindon, Abraham Wapler,
Julia Piaton, Vincent Macaigne,
Zinedine Soualem

Rozvětvená, asi třicetiletá rodina má zdědit starý, několik let neobývaný dům. Čtyři z nich, vzdálení bratřenci Seb, Abdel, Guy a jejich sestřenice Céline dostávají za úkol vydat se na místo, aby nemovitost obhlédli. Ve starém domě nacházejí skryté poklady a vydávají se po stopách jednoho záhadného příběhu.

Premiéra v ČR | Première en RT
27. 11. 2025

Distributor v ČR | Distributeur en RT
Bohemia Motion Pictures
www.bohemiamp.cz

★
Cannes 2025

En 2025, une trentaine de personnes issues d'une même famille apprennent qu'ils vont recevoir en héritage une maison abandonnée depuis des années. Quatre d'entre eux, Seb, Abdel, Céline et Guy sont chargés d'en faire l'état des lieux. Ces lointains «cousins» vont alors découvrir des trésors cachés et se retrouver sur les traces d'une histoire mystérieuse.



BOŽSKÁ SARAH BERNHARDT SARAH BERNHARDT, LA DIVINE

Guillaume Nicloux
2024 | Francie | **France** | 99 min
francouzština | **français**
Titulky | čeština, angličtina
Sous-titres | tchèque, anglais

Hrají | Avec
Sandrine Kiberlain, Laurent Lafitte,
Amira Casar, Pauline Étienne,
Mathilde Ollivier

Paříž, rok 1896. Sarah Bernhardt je na vrcholu své slávy. Je ikonou své doby a první světovou hvězdou, ale zároveň i zamilovanou, svobodnou a moderní ženou, která boří konvence. Poznejte osobnost ukrývající se za legendou.

Premiéra v ČR | Première en RT
11. 12. 2025

Distributor v ČR | Distributeur en RT
Film Europe, www.filmurope.cz

★
César 2025

Paris, 1896. Sarah Bernhardt est au sommet de sa gloire. Icône de son époque et première star mondiale, la comédienne est aussi une amoureuse, libre et moderne, qui défie les conventions. Découvrez la femme derrière la légende.



NEJBOHATŠÍ ŽENA NA SVĚTĚ LA FEMME LA PLUS RICHE DU MONDE

Thierry Klifa
2025 | Francie, Belgie | **France, Belgique**
123 min
francouzština | **français**
Titulky | čeština, angličtina
Sous-titres | tchèque, anglais

Hrají | Avec
Isabelle Huppert, Marina Foïs,
Laurent Lafitte, Raphaël Personnaz,
André Marcon

Nejbohatší žena světa, krásná, inteligentní a mocná. Ambiciózní, drzý a bláznivý fotograf. Láska na první pohled, které ti dva propadnou. Nedůvěřivá dědička, která musí o lásku bojovat. Všímavý majordomus, který ví víc, než se zdá. Rodinná tajemství. Astronomické dary. Válka, v níž se bojuje všemi zbraněmi.

Premiéra v ČR | Première en RT
27. 11. 2025

Distributor v ČR | Distributeur en RT
Film Europe, www.filmurope.cz

★
Cannes 2025

La femme la plus riche du monde : sa beauté, son intelligence, son pouvoir. Un photographe : son ambition, son insolence, sa folie. Le coup de foudre qui les emporte. Une héritière méfiante qui se bat pour être aimée. Un majordome aux aguets qui en sait plus qu'il ne dit. Des secrets de famille. Des donations astronomiques. Une guerre où tous les coups sont permis.



POTOPA LE DÉLUGE

Gianluca Jodice
2024 | Itálie, Francie | **Italie, France**
102 min | francouzština | **français**
Titulky | čeština, angličtina
Sous-titres | tchèque, anglais

Hrají | Avec
Guillaume Canet, Mélanie Laurent,
Aurore Broutin, Hugo Dillon, Tom Hudson

Rok 1792, ve Francii končí starý režim. Ludvík XVI. a jeho manželka Marie Antoinetta jsou zatčeni a uvězněni v pařížském Templu. Volně inspirováno zápisíky Cléryho, králova komorníka, který s ním zůstal až do jeho smrti.

Premiéra v ČR | Première en RT
4. 12. 2025

Distributor v ČR | Distributeur en RT
Film Europe, www.filmurope.cz

★
Locarno: Zahajovací film 2025
Locarno : Film d'ouverture 2025
David di Donatello 2025:
čtyři ocenění | quatre récompenses

1792, l'Ancien Régime touche à sa fin. À Paris, Louis XVI et son épouse Marie-Antoinette sont arrêtés et conduits au donjon de la Tour du Temple. Librement inspiré des carnets de Cléry, valet de chambre du Roi resté auprès de lui jusqu'à sa mort.



ŠEPOT LESA LE CHANT DES FORÊTS

Vincent Munier
2025 | Francie | **France** | 93 min
francouzština | **français**
Titulky | čeština
Sous-titres | tchèque

Dokumentární film
Documentaire

Po Sněžném levhartu nás Vincent Munier zve do vogézkých lesů. Právě tady se vše naučil od svého otce Michela, přírodovědce, který strávil celý život pozorováním lesa. Nastal čas, aby předal své znalosti Simonovi, Vincentově synovi. Tři pohledy, tři generace a stejná fascinace divokou přírodou.

Premiéra v ČR | Première en RT
9. 4. 2026

Distributor v ČR | Distributeur en RT
Bohemia Motion Pictures
www.bohemiamp.cz

Après La Panthère des neiges, Vincent Munier nous invite au cœur des forêts des Vosges. C'est ici qu'il a tout appris grâce à son père Michel, naturaliste, ayant passé sa vie à l'affût dans les bois. Il est l'heure pour eux de transmettre ce savoir à Simon, le fils de Vincent. Trois regards, trois générations, une même fascination pour la vie sauvage.



SOUKROMÝ ŽIVOT VIE PRIVÉE

Rebecca Zlotowski
2025 | Francie | **France** | 105 min
francouzština | **français**
Titulky | čeština, angličtina
Sous-titres | tchèque, anglais

Hrají | Avec
Jodie Foster, Virginie Efira,
Vincent Lacoste, Daniel Auteuil,
Noam Morgensztern

Lilian Steiner je uznávaná psychiatřka. Jednoho dne se dozví o smrti jedné ze svých pacientek. Lilian je tou zprávou zasažená. Vsugeruje si, že se jedná o vraždu, a začíná pátrat na vlastní pěst.

Premiéra v ČR | Première en RT
11. 6. 2026

Distributor v ČR | Distributeur en RT
Film Europe, www.filmurope.cz

★
San Sebastián 2025
Toronto 2025
Cannes 2025

Lilian Steiner est une psychiatre reconnue. Un jour, elle apprend la mort de l'une de ses patientes. Troublée, Lilian se persuade qu'il s'agit d'un assassinat, elle décide alors de mener son enquête.

BRNO
KINO ART
KINO SCALA – sál Scalka

ČTVRTEK
JEUDI
20. 11.

PÁTEK
VENDREDI
21. 11.

18:00
BOŽSKÁ SARAH BERNHARDT
SARAH BERNHARDT, LA DIVINE
Guillaume Nicloux | 99 min | FR | CS, EN | **SCALKA**

20:00
BARVY ČASU
LA VENUE DE L'AVENIR
Cédric Klapisch | 126 min | FR | CS | **SCALKA**

SOBOTA
SAMEDI
22. 11.

18:00
AHOJ A DÍKY!
PARTIR UN JOUR
Amélie Bonnin | 96 min | FR | CS | **SCALKA**

20:00
POTOPA
LE DÉLUGE
Gianluca Jodice | 102 min | FR | CS, EN | **SCALKA**

NEDĚLE
DIMANCHE
23. 11.

17:30
NEJBOHATŠÍ ŽENA NA SVĚTĚ
LA FEMME LA PLUS RICHE DU MONDE
Thierry Klifa | 123 min | FR | CS, EN | **ART**

18:00
ŠEPOT LESA
LE CHANT DES FORÊTS
Vincent Munier | 93 min | FR | CS | **SCALKA**

20:00
TANČÍRNA
LE BAL
Ettore Scola | 112 min | **SCALKA**

PONDĚLÍ
LUNDI
24. 11.

20:30
BARVY ČASU
LA VENUE DE L'AVENIR
Cédric Klapisch | 126 min | FR | CS | **ART**

ÚTERÝ
MARDI
25. 11.

17:45
ŠTASTNÁ HVĚZDA
LA BONNE ÉTOILE
Pascal Elbé | 102 min | FR | CS | **ART** | **MS**

20:30
ARCHITEKT
L'INCONNU DE LA GRANDE ARCHE
Stéphane Demoustier | 105 min | FR, EN, DA | CS | **ART**

STŘEDA
MERCREDI
26. 11.

18:00
SOUKROMÝ ŽIVOT
VIE PRIVÉE
Rebecca Zlotowski | 105 min | FR | CS, EN | **ART**

20:15
VOLNÝ HRÁČ
LES ARÈNES
Camille Pertont | 100 min | FR | CS | **ART** | **MS**

ČESKÉ BUDĚJOVICE
BIOGRAF KOTVA

18:00
SOUKROMÝ ŽIVOT
VIE PRIVÉE
Rebecca Zlotowski | 105 min | FR | CS, EN

ZAHÁJENÍ | OUVERTURE

20:00
BARVY ČASU
LA VENUE DE L'AVENIR
Cédric Klapisch | 126 min | FR | CS

18:00
BOŽSKÁ SARAH BERNHARDT
SARAH BERNHARDT, LA DIVINE
Guillaume Nicloux | 99 min | FR | CS, EN

20:00
ARCHITEKT
L'INCONNU DE LA GRANDE ARCHE
Stéphane Demoustier | 105 min | FR, EN, DA | CS

16:00
AHOJ A DÍKY!
PARTIR UN JOUR
Amélie Bonnin | 96 min | FR | CS

18:00
ŠTASTNÁ HVĚZDA
LA BONNE ÉTOILE
Pascal Elbé | 102 min | FR | CS

20:00
NEJBOHATŠÍ ŽENA NA SVĚTĚ
LA FEMME LA PLUS RICHE DU MONDE
Thierry Klifa | 123 min | FR | CS, EN

16:00
ŠEPOT LESA
LE CHANT DES FORÊTS
Vincent Munier | 93 min | FR | CS

18:00
VOLNÝ HRÁČ
LES ARÈNES
Camille Pertont | 100 min | FR | CS

20:00
POTOPA
LE DÉLUGE
Gianluca Jodice | 102 min | FR | CS, EN



art



Scalka



Biograf

KINO ART
Cihlářská 19
Brno, 602 00
Tel. 771 135 410
www.kinoart.cz

KINO SCALA
Moravské náměstí 127/3
Brno, 602 00
Tel. 608 330 088
www.kinoscala.cz

BIOGRAF KOTVA
Lidická 2110
České Budějovice, 370 01
Tel. 737 081 606
www.biografkotva.cz

HRADEC KRÁLOVÉ
KINO BIO CENTRAL

17:30
SOUKROMÝ ŽIVOT
VIE PRIVÉE
Rebecca Zlotowski | 105 min | FR | CS, EN

ZAHÁJENÍ | OUVERTURE

20:00
BARVY ČASU
LA VENUE DE L'AVENIR
Cédric Klapisch | 126 min | FR | CS

18:00
BOŽSKÁ SARAH BERNHARDT
SARAH BERNHARDT, LA DIVINE
Guillaume Nicloux | 99 min | FR | CS, EN

20:00
ARCHITEKT
L'INCONNU DE LA GRANDE ARCHE
Stéphane Demoustier | 105 min | FR, EN, DA | CS

13:00
ŠEPOT LESA
LE CHANT DES FORÊTS
Vincent Munier | 93 min | FR | CS

18:00
VOLNÝ HRÁČ
LES ARÈNES
Camille Pertont | 100 min | FR | CS | **MS**

20:00
POTOPA
LE DÉLUGE
Gianluca Jodice | 102 min | FR | CS, EN | **MS**

18:00
ŠTASTNÁ HVĚZDA
LA BONNE ÉTOILE
Pascal Elbé | 102 min | FR | CS

20:00
AHOJ A DÍKY!
PARTIR UN JOUR
Amélie Bonnin | 96 min | FR | CS | **MS**

20:30
NEJBOHATŠÍ ŽENA NA SVĚTĚ
LA FEMME LA PLUS RICHE DU MONDE
Thierry Klifa | 123 min | FR | CS, EN



BIOCENTRAL



MINIKINO OSTRAVA

BIO CENTRAL
tř. Karla IV, 774
Hradec Králové, 500 02
Tel. 777 447 599
www.biocentral.cz

MINIKINO OSTRAVA
Kostelní 3
Moravská Ostrava, 702 00
Tel. 604 777 537
www.minikino.cz

OSTRAVA – MINIKINO

17:00
SOUKROMÝ ŽIVOT
VIE PRIVÉE
Rebecca Zlotowski | 105 min | FR | CS, EN

ZAHÁJENÍ | OUVERTURE

19:30
BARVY ČASU
LA VENUE DE L'AVENIR
Cédric Klapisch | 126 min | FR | CS

17:00
BOŽSKÁ SARAH BERNHARDT
SARAH BERNHARDT, LA DIVINE
Guillaume Nicloux | 99 min | FR | CS, EN

19:30
ARCHITEKT
L'INCONNU DE LA GRANDE ARCHE
Stéphane Demoustier | 105 min | FR, EN, DA | CS

15:00
AHOJ A DÍKY!
PARTIR UN JOUR
Amélie Bonnin | 96 min | FR | CS

17:00
ŠTASTNÁ HVĚZDA
LA BONNE ÉTOILE
Pascal Elbé | 102 min | FR | CS

19:30
NEJBOHATŠÍ ŽENA NA SVĚTĚ
LA FEMME LA PLUS RICHE DU MONDE
Thierry Klifa | 123 min | FR | CS, EN

15:00
ŠEPOT LESA
LE CHANT DES FORÊTS
Vincent Munier | 93 min | FR | CS

17:00
VOLNÝ HRÁČ
LES ARÈNES
Camille Pertont | 100 min | FR | CS

19:30
POTOPA
LE DÉLUGE
Gianluca Jodice | 102 min | FR | CS, EN



CS



FR



EN

České titulky | **Sous-titres tchèques**

Francouzské znění | **Version française**

Anglické znění nebo anglické titulky
English version or English subtitles



DA



MS

Dánské znění
Dansk version

Malý sál | **Petite salle**



ŠTASTNÁ HVĚZDA
LA BONNE ÉTOILE

Pascal Elbé
2025 | Francie | **France** | 102 min
francouzština | **français**
Titulky | čeština
Sous-titres | tchèque

Hrají | Avec
Benoît Poelvoorde, Audrey Lamy,
Zabou Breitman, Hugo Becker,
Pascal Elbé

Premiéra v ČR | Première en RT
12. 3. 2026

Distributor v ČR | Distributeur en RT
Bohemia Motion Pictures
www.bohemiamp.cz

Francie, 1940, Jean Chevalin a jeho rodina žijí v chudobě poté, co se Jean rozhodl dezertovat. Situace je neudržitelná. Jean, přesvědčený, že „někteří“ jsou na tom lépe, přichází s úžasným nápadem: budou se vydávat za židy, aby mohli s pomocí převaděčů přejít do svobodného pásma.

France 1940, Jean Chevalin et sa famille vivent dans la misère après que ce dernier ait jugé bon de désertier ! La situation n'est plus tenable. Convaincu que « certains » s'en sortent mieux, Chevalin a une brillante idée : se faire passer pour juifs afin de bénéficier de l'aide des passeurs pour accéder à la zone libre.



TANČÍRNA
LE BAL

Ettore Scola
1983 | Itálie, Francie, Alžírsko
Italie, France, Algérie | 112 min
bez dialogů | **sans dialogue**

Hrají | Avec
Monica Scattini, Francesco De Rosa,
Rossana Di Lorenzo, Marc Berman,
Régis Bouquet

Premiéra v ČR | Première en RT
18. 12. 2025

Distributor v ČR | Distributeur en RT
Film Europe, www.filmeurope.cz

★
Oscar 1984
César 1984: Nejlepší film, Nejlepší originální hudba, Nejlepší režie
César 1984 : Meilleur film, Meilleure musique originale, Meilleur réalisateur
Berlinale 1984: Stříbrný medvěd za nejlepší režii | **Ours d'argent du meilleur réalisateur**

Tančírna, kterou postavili ve 30. letech, se dochovala do dnešních dnů v téměř nezměněné podobě. S malými stolkami rozestavěnými kolem zčernalého parketu, ošoupaného tisíci „tanečnicími odpolední“. Kromě pomalého a postupného chátání způsobeného zubem času se tu za posledních padesát let nic nezměnilo.

Construite dans les années 30 dans un style hybride, la salle de bal est arrivée à nos jours quasiment inchangée. Avec ses petites tables disposées en couronne autour de la piste dont le parquet est noirci, usé, par les mille «après-midi dansantes». Ici, à part les dégâts lents et progressifs du temps qui ont un peu terni, au bout d'un demi-siècle rien n'a changé.

KDYŽ JE VEČER V SÁLE JAKO ROZLIT PASTIS

PO DŘEVĚNÉM STOLE JAKO ROZLIT-IT SE NAD SOCIÁLNÍ NESPRÁVEDLNOSTÍ

VOLNOST

ROVNOST

BRAT VINO **RSTVI A SYR**

Srdečně Vás zveme na další ročník oslavy poezie francouzského filmu



KB | GENERÁLNÍ PARTNER FESTIVALU FRANCOUZSKÉHO FILMU



VOLNÝ HRÁČ
LES ARÈNES

Camille Pertont
2024 | Francie | **France** | 100 min
francouzština | **français**
Titulky | čeština
Sous-titres | tchèque

Hrají | Avec
Iliès Kadri, Sofian Khammes,
Édgar Ramírez, Lorenzo Zurzolo,
Côme Levin

Premiéra v ČR | Première en RT
5. 2. 2026

Distributor v ČR | Distributeur en RT
Pilot Film, www.pilot-film.cz

★
Rotterdam 2025

Brahim, který právě oslavil své osmnácté narozeniny, je slibný mladý fotbalista. Nechává se zastupovat svým bratrancem. Chystá se splnit si svůj sen a podepsat první profesionální smlouvu s jedním lyonským klubem. Ale na scéně se objevuje mocný zahraniční agent, což mění situaci. Ve světě, kde je všechno povoleno, se ale také za všechno platí, dokonce i za loajalitu.

À tout juste 18 ans, Brahim, jeune footballeur prometteur, est représenté par son agent et cousin Mehdi. Il s'apprête à réaliser son rêve : signer son premier contrat professionnel à Lyon. Mais l'arrivée d'un puissant agent étranger rebat les cartes. Dans cet univers où tous les coups sont permis, même la loyauté a un prix.